

vonder®

PULVERIZADOR COSTAL AGRÍCOLA 25 L

Pulverizador costal agrícola 25 L



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Proteção para os olhos	Sempre use proteção para os olhos.
	Proteção auricular	Sempre use proteção auditiva.
	Proteção para as mãos	Sempre use luvas de proteção de acordo com o tipo de trabalho a ser realizado.
	Proteção das vias respiratórias	Sempre use proteção para as vias respiratórias de acordo com o tipo de trabalho a ser realizado.
	Limpeza das mãos	Mantenha as mãos sempre limpas.
	Atenção!	Mantenha visitantes afastados, no mínimo, 20 metros da área de trabalho.
	Perigo!	Para indicar material inflamável.
	Proibido	Proibido fumar.
	Proibido	Proibido qualquer tipo de chama aberta.
	ATENÇÃO!	Para indicar uma superfície quente.







Símbolos	Nome	Explicação
	Combustível	Para indicar a mistura correta de óleo e combustível. (25:1)
	Afogador	Aberto e fechado.
	Vapores e fumaças	Não inale vapores ou fumaças produzidas pelo motor.
	Ambientes internos sem ventilação	Não utilize ou ligue o equipamento em ambientes internos sem ventilação.
	Cabo de vela	Para desmontar o cabo de vela puxe-o no sentido indicado na figura.
	Gasolina pura	Nunca utilize gasolina pura. Utilize óleo dois tempos misturado com a gasolina.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

ORIENTAÇÕES GERAIS



ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato conosco: www.vonder.com.br

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

1.1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- b. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar um equipamento.** As distrações podem fazer você perder o controle do equipamento.

1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: óculos de proteção fechado nas laterais, máscara de proteção (adequada ao produto que esta sendo utilizado), luvas (adequada ao produto que esta sendo utilizado), sapatos de segurança antiderrapantes, roupas de proteção (adequadas à operação que será realizada), capacete de segurança, protetor auricular, pescoço coberto, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la.** Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- d. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

1.3. Uso e cuidado com a ferramenta

- a. **Não force o equipamento.** Use o equipamento correto para sua aplicação, de acordo com a função e capacidade para a qual foi projetado.
- b. **Não use o equipamento se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer equipamento que não pode ser controlado com o interruptor é perigoso e deve ser reparado.
- c. **Desconecte o cabo e remova a vela antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar acidentalmente.

- d. **Guarde os equipamentos fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções o operem.** Os equipamentos são perigosos nas mãos de usuários não treinados.
- e. **Faça a manutenção. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do equipamento. Se danificado, ele deve ser reparado antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
- f. **Use o equipamento, acessórios, entre outras partes que o compõem, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular do equipamento, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso do equipamento em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco e causar graves acidentes.

1.4. Reparos

- a. **Tenha seu equipamento reparado por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas.** Isto irá garantir a segurança do equipamento.

1.5. Indicações de segurança específicas

ATENÇÃO:



Os produtos químicos que podem ser usados neste equipamento de pulverização podem ser extremamente perigosos e devem ser manuseados com muito cuidado. Leia atentamente o manual de instruções do produto químico a ser fumigado e siga as instruções e recomendações indicadas pelo fabricante do produto químico

Use sempre máscara para evitar a inalação do produto que está pulverizando, principalmente ao trabalhar em áreas fechadas como estufas, e esteja atento à direção do vento para trabalhar sempre com o ar a seu favor.

- a. Não opere o equipamento dentro de áreas fechadas.
- b. Não opere o equipamento com pessoas ou animais por perto.
- c. Ao operar o equipamento, mantenha pessoas ou animais afastados, num raio mínimo de 20 metros do equipamento.
- d. Ao realizar a pulverização, verifique sempre a direção do vento. Sempre pulverize na direção do vento, para que o líquido pulverizado não volte na direção do operador.
- e. Siga rigorosamente as indicações de uso do fabricante de cada produto químico.
- f. Após cada utilização, lave o equipamento com água em abundância para retirar todo o resíduo do produto químico, evitando que o mesmo permaneça por tempo demasiado em contato com as partes mais sensíveis do equipamento e também que diferentes tipos de produtos sejam involuntariamente misturados, causando reações químicas ou invalidando o efeito.

implantes médicos ativos ou passivos. Se você tiver qualquer tipo de implante, deve consultar seu médico antes de usar este equipamento.

IMPORTANTE!



Recomenda-se misturar o produto químico com água para ser usado em um tanque antes de encher o tanque do equipamento.

Lembre-se de que você só pode usar produtos químicos solúveis em água.

Uma vez feita a mistura, despeje-a no tanque do equipamento passando-a pelo filtro localizado na boca do tanque.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DOS PRODUTOS

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

O Pulverizador costal agrícola a gasolina 25 litros VONDER possui ótimo desempenho e ergonomia para pulverização em áreas agrícolas para prevenção, controle e combate de pragas. Só é permitido usar produtos químicos líquidos que possam ser diluídos em água. Não utilizar com produtos que contenham solventes, ácidos, materiais inflamáveis ou tintas. O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui alça ergonômica regulável, oferecendo maior conforto e ergonomia ao operador. Conta com válvula de ajuste de pressão, permitindo que o equipamento seja regulado de acordo com a necessidade de cada situação de uso/ aplicação.



ATENÇÃO:

Limpar o produto depois de cada uso seguindo a tríplice lavagem:

A tríplice lavagem consiste em lavar internamente, por três vezes consecutivas, as embalagens vazias de agrotóxicos, conforme a norma ABNT NBR 13968. Recomenda-se que o mesmo procedimento seja adotado para a limpeza do pulverizador após a utilização e antes do encaminhamento para manutenção.

- g. Jamais deve ser manuseado por pessoas que não tenham conhecimento e/ou não foram treinadas para operar o equipamento.
- h. Não fume durante ou próximos ao equipamento. É proibido qualquer tipo de chamada aberta durante a operação ou próximo ao equipamento.
- i. Nunca abasteça o equipamento quando o motor estiver quente ou em funcionamento.
- j. Nunca derrame combustível sobre o equipamento. Caso isso ocorra, limpe e aperte bem a tampa do tanque.

AVISO! Este equipamento gera um campo eletromagnético durante a operação, que pode interferir com

2.3. Características técnicas

PULVERIZADOR AGRÍCOLA 25 LITROS VONDER	
Código	62.51.025.000
Tipo do pulverizador	Costal
Capacidade do reservatório	25 litros
Sistema de partida	Manual retrátil
Sistema de compressão	Bomba pressurizadora
Motor	2 tempos, monocilíndrico, refrigerado a ar
Cilindrada	25,6 cm ³ (cc)
Potência	1 cv (0,75 kW)
Sistema de ignição	Eletrônica
Rotação lenta (rpm)	2.500/min
Rotação máxima (rpm)	9.000/min
Vazão máxima	8 L/min
Pressão máxima da bomba	652 lbf/pol ² (4,5 Mpa)
Alcance aproximado	10 metros
Combustível	Gasolina comum + óleo 2 tempos
Proporção da mistura do combustível	25:1
Capacidade do tanque de combustível	700 ml
Graxeira	Tipo recomendado; Graxa de sabão lítio (CA-2 NLGI 2) Quantidade recomendada; graxa adicionar 3,5 g de cada vez. Ao trabalhar 1 a 2 horas, gire sentido horário a tampa da graxeira para que a graxa seja pressionada.
Tipo de óleo usado na bomba	Óleo lubrificante para caixa de engrenagens / cárter; Tipo recomendado (padrão SAE); É óleo 68 # (ISO VG68). Quantidade recomendada; É 130 ml a 150 ml. Até atingir o nível.
Nível de ruído	95 dB(A)
Incerteza	1,5 dB(A)
Nível de vibração	6,5 m/s ²
Incerteza	1,5 m/s ²
Dimensões	410 mm x 320 mm x 650 mm
Massa aproximada	10,5 kg

Tabela 2 – Especificações técnicas

2.4. Componentes

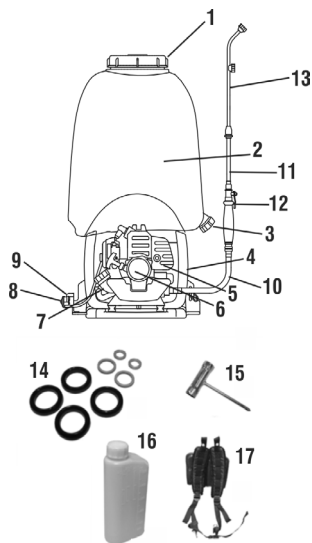


Fig. 1 – Componentes

1. Tampa do reservatório
2. Reservatório 25 litros
3. Dreno do reservatório
4. Graxeira
5. Escapamento do motor
6. Sistema de partida retrátil
7. Tanque de combustível
8. Acelerador
9. Botão de parada
10. Mangueira
11. Extensão
12. Válvula de pulverização
13. Lança com bico duplo
14. Kit de vedação
15. Chave de vela
16. Frasco dosador
17. Alça costal

2.5. Combustível



ATENÇÃO:

O combustível é extremamente inflamável. Manuseie com cuidado quando fizer a mistura, for armazenar ou manipular, a fim de evitar acidentes.

Não fume ou aproxime o combustível de chamas, faíscas ou calor.

Abasteça em áreas abertas e bem ventiladas. Antes de ligar o equipamento, afaste-se, no mínimo, 3 metros do recipiente de combustível.

O combustível deve ser mantido em recipientes apropriados com tampa.

Tanques ou recipientes de combustível podem acumular pressão. Sempre abra lentamente a tampa de modo a permitir a saída dos gases acumulados.

O combustível utilizado no equipamento é uma mistura de gasolina comum e óleo 2 tempos, ambos de boa qualidade.

Ao reabastecer, aguarde o equipamento esfriar.

2.5.1. Mistura de gasolina e óleo 2 tempos

A proporção da mistura é de 25:1 (25 partes de gasolina e 1 parte de óleo 2 tempos).

Gasolina	Óleo 2 tempos
25 l	1.000 ml
12,5 l	500 ml
5 l	200 ml
1 l	40 ml

Tabela 3 – Proporção de gasolina x óleo 2 tempos

Evite o uso de gasolina aditivada, pois estas não são compatíveis com óleo 2 tempos.

Faça a mistura em um reservatório adequado, misture bem até que esteja homogênea e, após, insira no tanque de combustível



ATENÇÃO!

Sempre antes de inserir a mistura no tanque de combustível do equipamento, misture bem até que o líquido esteja homogêneo.

2.6. Funcionamento

2.6.1. Inspeção antes de ligar o equipamento



CUIDADO!

Antes de ligar a unidade, verifique se o equipamento está montado corretamente e se não há peças soltas, quebradas ou gastas. Verifique o aperto de todos os parafusos e porcas e aperte aqueles que precisarem.

Nunca use o equipamento se estiver danificado ou ajustado incorretamente.

Verifique se não há vazamentos de combustível ou outros vazamentos.

CUIDADO! A bomba deste equipamento precisa de lubrificação constante com graxa de lítio. Cada vez que você esvaziar dois tanques cheios de produto químico, gire as tampas dos bicos de graxa uma vez no sentido horário. Quando as tampas não permitirem a rotação no sentido horário, significa que os depósitos de gordura foram esvaziados. Nesse momento, você deve desparafusar as tampas e reabastecer os tanques com graxa de lítio e pode fazer uma rotação a cada 2 tanques de produtos químicos.



CUIDADO!

Não dê partida neste equipamento sem líquido no reservatório. A bomba desta equipamento precisa ter líquido quando funcionar para garantir que as vedações da bomba sejam devidamente resfriadas. Ligar o motor da bomba sem líquido no reservatório destruirá as vedações da bomba, causando mau funcionamento e a perda da garantia.

Antes de ligar o equipamento, verifique se as partes móveis não estão em contato com nenhum objeto e se a torneira de líquido ao lado da lança está fechada.



ATENÇÃO!

Uma etiqueta com a inscrição “Remover” está fixada no respiro do motor. É essencial removê-la para o funcionamento ideal do motor.

2.6.2. Partida no motor frio

Coloque o equipamento no solo em um local horizontal e estável.

- Pressione o injetor de combustível algumas vezes (7-10) para garantir que o combustível atingiu o carburador.

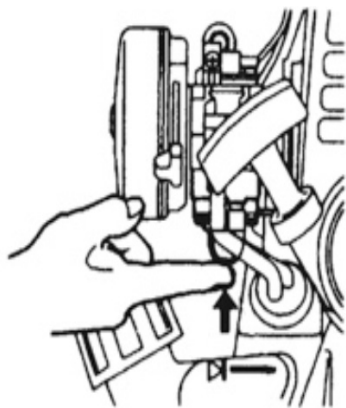


Fig. 2

- Levante a alavanca do afogador para a posição FECHADA

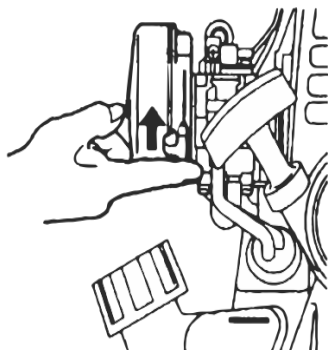


Fig. 3

- Puxe o manípulo até sentir uma resistência, em seguida, puxe fortemente até que o motor dê partida.
- Coloque a alavanca do afogador na posição ABERTA . Faça isso lentamente.
- Caso não ligue, repita os passos anteriores.
- Após ligar, deixe o motor aquecer por alguns minutos antes de começar a usar o equipamento.

2.6.3. Partida no motor quente

- Coloque o pulverizador no solo em um local horizontal e estável.
- Certifique-se de que a alavanca do afogador está na posição ABERTA.
- Puxe o manípulo até sentir uma resistência, em seguida, puxe fortemente até que o motor dê partida.

Se após algumas tentativas o equipamento não der partida, siga as etapas de partida com o motor frio.

2.6.4. Parando o motor

Pare de acelerar e deixe o motor trabalhar em marcha lenta por meio minuto.

Desligue o motor pressionando o botão PARE (STOP).

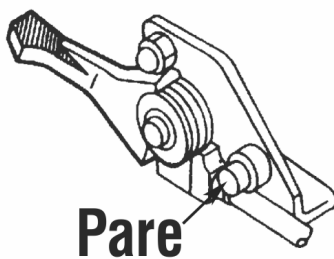


Fig. 4

2.6.5. Regulando a pressão

Este equipamento possui uma válvula reguladora de pressão que permite controlar a pressão de trabalho. Girando a válvula no sentido horário, aumentará a pressão e girando no sentido anti-horário, diminuirá a pressão.

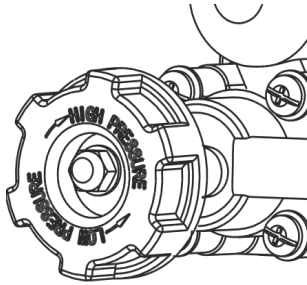


Fig. 5

2.6.6. Dicas de uso

Assim que o equipamento for ligado e colocado nas suas costas, acelere para cerca de 6.500 rotações e abra a torneira do líquido ao lado da lança.

Aconselha-se a pulverização em dias secos, com pouco calor e com ventos calmos ou com leve brisa. Se houver uma brisa, trabalhe sempre a favor do vento para que o produto químico não volte contra você. Isso o ajudará a espalhar o produto e obter uma melhor pulverização.

2.6.7. Lubrificação da bomba de pressão



ATENÇÃO!

A bomba deste equipamento requer lubrificação constante com graxa de lítio.

A bomba de graxa requer graxa para funcionar corretamente. Cada vez que 2 tanques de produtos químicos cheios são esvaziados, a tampa dos 2 engraxadores deve ser girada 1 volta no sentido horário para garantir que a bomba esteja devidamente lubrificada.

Quando não conseguir girar as tampas no sentido horário, significa que os depósitos de graxa acabaram e será necessário abrir as tampas e recarregar os depósitos com graxa de lítio.

Para garantir a correta lubrificação, esta bomba possui duas engraxadoras com reservatório de graxa. Para encher cada tanque de graxa, desparafuse a tampa do bocal de graxa e preencha o tanque e a parte de trás da tampa completamente com graxa de lítio. Em seguida, rosqueie a tampa apertando apenas uma volta. Desta forma, a tampa pressionará a graxa dentro do tanque

entrando na bomba para lubrificação e a graxa permanecerá no tanque para engraxamento sucessivo.

2.6.8. Depois de usar

Drene o tanque de produtos químicos abrindo o bujão de drenagem que permitirá que você colete o excesso de mistura em um tanque. Não despeje solução de spray residual ou fluídos de lavagem nas trilhas, rios, ravinas, sumidouros, valas ou poços de drenagem. Descarte os resíduos de maneira adequada, de acordo com os regulamentos locais de descarte de resíduos.

Depois de esvaziado o depósito de químicos, encha-o com água limpa e volte a ligar o equipamento com a torneira junto à lança aberta para que a água saia pela lança e limpe a bomba e os tubos. Faça isso por, no mínimo, 2 minutos.

Drene qualquer água remanescente no tanque.

2.7. Manutenção

As inspeções periódicas devem ser realizadas no equipamento para garantir uma operação adequada.

Para uma manutenção completa é aconselhável levar o equipamento a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER. Realize as manutenções conforme mostra o quadro a seguir:

2.7.1. Manutenção preventiva

Operação	A cada 5 horas	A cada 20 horas	A cada 40 horas
Filtro de ar	●		
Filtro de combustível			●
Vela de ignição		●	
Aletas de ventilação		●	

Fig. 6 – Manutenção preventiva

2.8. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.8.1. Filtro de ar

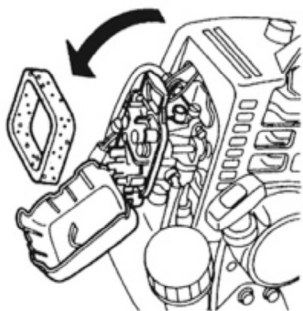


Fig. 7

Se o filtro de ar estiver sujo, o desempenho do equipamento será reduzido. Verifique e revise este item. Se forem observados danos ou alterações no filtro, substitua por um novo.

Para limpar o filtro, você deve remover a tampa protetora e remover o filtro.

O filtro pode ser limpo com um solvente especial para filtros de espuma. Depois de limpar e secar, umedeça levemente em óleo e reinstale.

2.8.2. Limpeza do filtro de combustível

Verifique o filtro de combustível a cada 50 horas e, se estiver sujo, substitua-o. Um filtro sujo dificultará a partida do motor e causará anormalidades na operação ou na parada do motor.

O filtro está localizado na extremidade do tubo coletor de combustível dentro do tanque de combustível e pode ser removido com a ajuda de um fio de gancho.

Você não deve permitir a entrada de sujeira no tanque de combustível para evitar que o filtro fique sujo. Se o interior do tanque de combustível estiver sujo, pode ser limpo com gasolina.

2.8.3. Limpeza e ajuste da vela de ignição

Desconecte o cachimbo da vela e a remova.

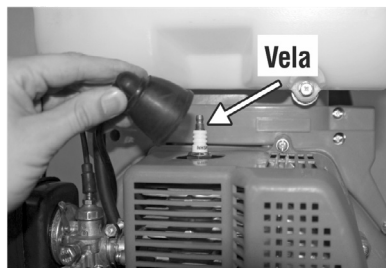


Fig. 8

Se o eletrodo da vela de ignição estiver coberto de carvão, limpe-o com auxílio de uma escova de aço (não utilize lixa ou jato de areia, uma vez que resíduos de areia da lixa ou do jato poderão se desprender e danificar o motor).

Verifique a abertura do eletrodo da vela de ignição, ele deve estar entre 0,6 mm a 0,7 mm. Ajuste se necessário.

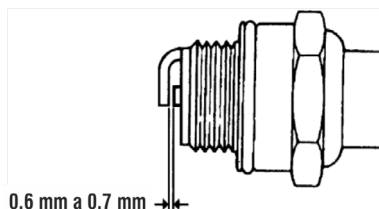


Fig. 9

2.8.4. Limpando as aletas do cilindro

As aletas do cilindro são responsáveis pelo resfriamento do motor graças ao seu contato com o ar. As aletas devem estar sempre limpas e sem nenhum material entre elas que limite a passagem do ar.

Aletas sujas causam superaquecimento do motor. Verifique regularmente o estado das aletas do cilindro.

2.9. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto com um pano e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

Sempre transporte este equipamento desligado, com o tanque de combustível vazio e a vela desconectada. Se for transportar o equipamento em um veículo, fixe-a firmemente para evitar que escorregue ou tombe durante a viagem.

Mantenha longe do alcance de crianças.

Espere, pelo menos, 5 minutos depois de desligar o equipamento para que ela esfrie antes de armazená-la. O tubo de escape do equipamento permanecerá quente por vários minutos depois que o motor for desligado. Nunca guarde o equipamento em locais próximos a materiais inflamáveis (grama seca, madeira, etc), gás ou combustíveis. Se o equipamento for armazenada em um local fechado, o combustível e o óleo devem ser esvaziados dos tanques, pois os vapores podem entrar em contato com uma chama ou corpo quente e inflamar. Antes de guardar o equipamento, esvazie o tanque de produtos químicos e limpe-o com água limpa.

2.9.1. Armazenamento

Antes de armazenar seu equipamento por um longo período de tempo é necessária uma preparação adequada. Essa preparação visa garantir uma vida útil prolongada do equipamento, bem como mantê-lo em boas condições de uso.

Antes de armazenar o equipamento:

- Inspeção e reaperte os parafusos e porcas conforme a montagem inicial.
- Limpe completamente todas as peças e as repare, se necessário.
- Retire totalmente o combustível do tanque e do carburador, faça o motor funcionar até que o combustível se esgote por completo e o motor pare de funcionar sozinho.
- Retire a vela de ignição e coloque uma colher de sopa de óleo 2 tempos dentro da câmara do cilindro. Faça o motor girar algumas vezes puxando o cordão de partida e recoloco a vela.

- Aplique uma camada fina de óleo nas peças de metal para prevenir contra ferrugem.
- Retire o tanque de produtos químicos e limpe-o por dentro e por fora. Monte novamente o tanque de produtos químicos.
- Lave todos os tubos de passagem de líquidos.
- Cubra o equipamento com plástico e armazene em um local limpo e seco.

2.10. Resolução de problemas

Siga a tabela 5 para solucionar os problemas mais comuns encontrados. Se essas soluções não forem suficientes ou houver dúvidas nos procedimentos descritos, procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Problema	Causa	Solução
Motor não funciona ou não desenvolve a rotação.	Falta de combustível	Verificar o nível no tanque e abastecer, se necessário
	Combustível não chega ao carburador	Eliminar entupimento da tubulação ou acionar o ejetor de combustível.
	Excesso de óleo na mistura de combustível, carburador sujo ou avariado	Acertar a mistura da gasolina e do óleo 2 tempos na proporção 25:1, fazer a limpeza ou procurar a Assistência Técnica Autorizada VONDER
	Não queima a mistura de combustível, molha a vela ou sai combustível pelo silencioso	Limpar a vela e/ou regular a folga dos eletrodos da vela, substituir a vela, limpar o filtro de ar, regular o carburador ou procurar uma Assistência Técnica Autorizada VONDER
	Falta de faísca na vela	Procurar uma Assistência Técnica Autorizada VONDER
	Falta de compressão ou entrada de ar falso	Procurar uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
	Filtro de ar sujo	Limpar ou trocar o filtro.
	Vela com defeito	Trocar a vela
	Sistema de ignição com defeito	Procurar uma Assistência Técnica Autorizada VONDER
	Carburador entupido ou desregulado	Procurar uma Assistência Técnica Autorizada VONDER
Silencioso observado	Desobstruir ou procurar uma Assistência Técnica Autorizada VONDER	

Tabela 4 – Resolução de problemas

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E

PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e com o cabo e/ou vela desconectados antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e Assistência Técnica



Em caso de dúvidas sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762.

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em www.vonder.com.br). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

3.3. Descarte do produto

Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762.

Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de usar el equipo.
	Utilice EPI (Equipo de protección personal)	Utilizar los Equipos de Protección Individual adecuados para cada tipo de trabajo.
	Desecho selectivo	Deseche las embalajes adecuadamente, de acuerdo con la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de los ríos, arroyos y alcantarillas.
	Protección de los ojos	Siempre use protección para los ojos.
	Protección del oído	Use siempre protección auditiva.
	Protección de manos	Lleve siempre guantes protectores según el tipo de trabajo a realizar.
	Protección de las vías respiratorias	Utilice siempre la protección de las vías respiratorias según el tipo de trabajo a realizar.
	Limpieza de manos	Mantén tus manos limpias en todo momento.
	¡Atención!	Mantenga a los visitantes a una distancia mínima de 20 metros de la zona de trabajo.
	¡Peligro!	Para indicar material inflamable.
	Prohibido	No se puede fumar.
	Prohibido	No hay llama abierta de ningún tipo.
	¡ATENCIÓN!	Para indicar una superficie caliente.







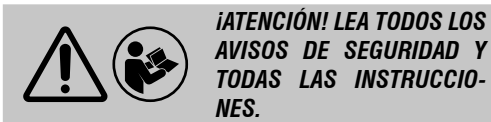
 Símbolos	 Nombre	 Explicación
	Combustible	Para indicar la mezcla correcta de aceite y combustible. (25:1)
	Ahogador	Abierto y cerrado.
	Vapores y humos	No inhalar los humos o el humo producido por el motor.
	Ambientes interiores sin ventilación	No utilice ni encienda el equipo en interiores sin ventilación.
	Cable de vela	Para desmontar el cable de la bujía, tire de él en la dirección que se muestra en la figura.
	Gasolina pura	Nunca use gasolina pura. Usar aceite de dos tiempos mezclado con gasolina.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

ORIENTACIONES GENERALES



Este manual contiene detalles de la instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceda de acuerdo con las directrices.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, por favor contáctenos: www.vonder.com.br

El revendedor no puede aceptar la devolución de este equipo sin la autorización previa de VONDER.

Guarde el manual para consultarlo más adelante o para transmitir la información a otras personas que operen el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

1.1. Área de trabajo

- a. **Mantener el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **Mantenga alejados a los niños y a los visitantes al operar el equipo.** Las distracciones pueden hacer que pierdas el control del equipo.

1.2. Seguridad personal

- a. **Mantente alerta, mira lo que haces y usa el sentido común cuando manejes una herramienta. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención mientras se opera una herramienta puede resultar en graves lesiones personales.
- b. **Usar el equipo de seguridad.** El equipo de seguridad como: gafas laterales cerradas, máscara protectora (adecuada al producto que se esté utilizando), guantes (adecuados al producto que se esté utilizando), calzado de seguridad antideslizante, ropa de protección (adecuada a la operación que se vaya a realizar), casco de seguridad, protector auditivo, cuello cubierto, utilizado en condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de lesiones personales.
- c. **No fuerce más allá de los límites de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuados cada vez que lo use.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- d. **Vístase apropiadamente para el trabajo. No uses ropa muy ancha o joyas. Mantén tu cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por las partes móviles.

1.3. Uso y cuidado de la herramienta

- a. **No fuerce el equipo. Utilice el equipo adecuado para su aplicación, de acuerdo con la función y la capacidad para la que fue diseñado.**
- b. **No utilice el equipo si el interruptor no se enciende y se apaga.** Cualquier equipo que no pueda ser controlado con el interruptor es peligroso y debe ser reparado.
- c. **Desconecte el cable y retire la bujía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Esas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se encienda accidentalmente.

- d. **Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con el equipo o estas instrucciones lo operen.** El equipo es peligroso en manos de usuarios no entrenados.
- e. **Haga el mantenimiento. Cheque o desalinhamiento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do equipamento. Si está dañado, debe ser reparado antes de su uso.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de las herramientas.
- f. **Utilizar el equipo, los accesorios, entre otras partes que lo componen, de acuerdo con las instrucciones y en la forma designada para el tipo particular de equipo, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.** El uso del equipo en operaciones distintas de las designadas puede dar lugar a situaciones peligrosas y causar accidentes graves.

1.4. Reparaciones

- a. **Encargue la reparación de su equipo a un agente de reparación cualificado y utilice únicamente piezas originales idénticas.** Esto garantizará la seguridad del equipo.

1.5. Instrucciones de seguridad específicas

ATENCIÓN:



Los productos químicos que se pueden utilizar en esta brigada de pulverización pueden ser extremadamente peligrosos y deben manejarse con mucho cuidado. Lea atentamente el manual de instrucciones del producto químico a fumigar y siga las instrucciones y recomendaciones indicadas por el fabricante del mismo

Utiliza siempre una mascarilla para evitar inhalar el producto que estás pulverizando, sobre todo si trabajas en recintos cerrados como los invernaderos, y ten en cuenta la dirección del viento para trabajar siempre con el aire a tu favor.

- a. No opere el equipo dentro de áreas cerradas.
- b. No opere el equipo con personas o animales cerca.
- c. Cuando utilice el equipo, mantenga a las personas o animales a una distancia mínima de 20 metros del equipo.
- d. Al pulverizar, compruebe siempre la dirección del viento. Pulverizar siempre en la dirección del viento para que el líquido pulverizado no vuelva en la dirección del operador.
- e. Siga estrictamente las instrucciones de uso del fabricante para cada producto químico.
- f. Después de cada uso, lavar el equipo con abundante agua para eliminar todos los residuos del producto químico, evitando que permanezca demasiado tiempo en contacto con las partes más sensibles del equipo y también que se mezclen involuntariamente diferentes tipos de productos, provocando reacciones químicas o invalidando el efecto.



ATENCIÓN:

Limpie el producto después de cada uso siguiendo el triple lavado:

El triple lavado consiste en lavar internamente, por tres veces consecutivas, los envases vacíos de agroquímicos, de acuerdo con la norma ABNT NBR 13968. Se recomienda adoptar el mismo procedimiento para la limpieza del atomizador después de su uso y antes de remitirlo a mantenimiento.

- g. Nunca debe ser manejado por personas que no tienen conocimientos y/o no han sido entrenadas para operar el equipo.
- h. No fume durante el uso o cerca del equipo. No hay llamadas abiertas durante el funcionamiento o cerca del equipo.
- i. Nunca reabastezca el equipo cuando el motor esté caliente o en funcionamiento.
- j. Nunca derrame combustible sobre el equipo. Si esto ocurre, limpie y apriete el tapón del depósito.

iAVISO! Este equipo genera un campo electromagnético durante la operación, que puede interferir con los implantes médicos activos o pasivos. Si tiene algún tipo de implante, debe consultar a su médico antes de utilizar este equipo.

¡¡IMPORTANTE!



Se recomienda mezclar el producto químico con el agua que se va a utilizar en un tanque antes de llenar el tanque del equipo.

Recuerde que sólo puede utilizar productos químicos solubles en agua.

Una vez hecha la mezcla, viértala en el tanque del equipo pasándola por el filtro situado en la boca del tanque.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO- DUCTO

Los equipos VONDER están diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo para detectar cualquier mal funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

El pulverizador costal agrícola de gasolina de 25 litros VONDER tiene un rendimiento y ergonomía óptimos para la pulverización en zonas agrícolas para prevenir, controlar y combatir las plagas. Utilice únicamente productos químicos líquidos que puedan diluirse en agua. No utilizar con productos que contengan disolventes, ácidos, materiales inflamables o pinturas. El equipo sólo debe utilizarse con accesorios compatibles.

2.2. Destaques/atributos

Posee tirantes ergonómicos regulables, ofreciendo mayor confort y ergonomía al operador. Cuenta con válvula de ajuste de presión, permitiendo que el equipo sea regulado de acuerdo con la necesidad de cada situación de uso/aplicación.

2.3. Características técnicas

PULVERIZADOR AGRÍCOLA 25 LITROS VONDER	
Código	62.51.025.000
Tipo de pulverizador	Costal
Capacidad del depósito	25 litros
Sistema de arranque	Manual retráctil
Sistema de compresión	Bomba presurizadora
Motor	2 tiempos, monocilíndrico, refrigerado por aire
Cilindrada	25,6 cm ³ (cc)
Potencia	1 cv (0,75 kW)
Sistema de ignición	Electrónica
Rotación lenta (rpm)	2.500/min
Rotación máxima (rpm)	9.000/min
Flujo máximo	8 L/min
Presión máxima de la bomba	652 lbf/pulg ² (4,5 Mpa)
Alcance aproximado	10 metros
Combustible	Gasolina común + aceite 2 veces
Proporção da mistura do combustível	25:1
Capacidad del tanque de combustible	700 ml
Grasa	Tipo recomendado; Grasa de jabón de litio (CA-2 NLGI 2) Cantidad recomendada; añadir grasa 3,5 g a la vez. Cuando trabaje de 1 a 2 horas, gire la tapa de engrase en el sentido de las agujas del reloj para que la grasa sea presionada.
Tipo de aceite utilizado en la bomba	Aceite lubricante para caja de cambios/carter Tipo recomendado (estándar SAE); Es aceite 68 # (ISO VG68). Cantidad recomendada; Es de 130 ml a 150 ml. Hasta que alcance el nivel.
Nivel de ruido	95 dB(A)
Incertidumbre	1,5 dB(A)
Nivel de vibración	6,5 m/s ²
Incertidumbre	1,5 m/s ²
Dimensiones	410 mm x 320 mm x 650 mm
Masa aproximada	10,5 kg

Tabla 2 – Especificaciones técnicas

2.4. Componentes

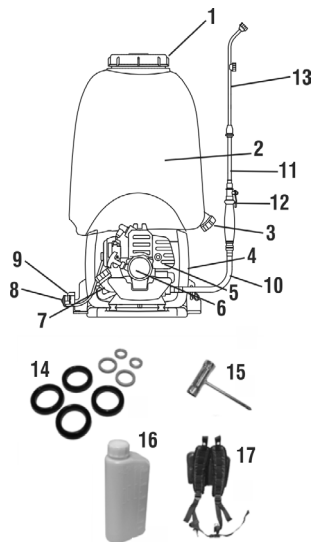


Fig. 1 – Componentes

1. Tapa del depósito Graxeira
2. Depósito 25 litros
3. Drenaje del depósito
4. Grasa
5. Escape del motor
6. Sistema de arranque retráctil
7. Tanque de combustible
8. Acelerador
9. Botón de parada
10. Manguera
11. Extensión
12. Válvula de pulverización
13. Lanza de doble boquilla
14. Kit de sellado
15. Llave de bujías
16. Frasco alimentador
17. Correa costal

2.5. Combustible



ATENCIÓN:

El combustible es extremadamente inflamable. Manejar con cuidado al mezclar, almacenar o manipular para evitar accidentes.

No fume ni acerque el combustible a llamas, chispas o calor.

Combustible en zonas abiertas y bien ventiladas. Antes de poner en marcha el equipo, aléjese al menos 3 metros del contenedor de combustible.

El combustible debe guardarse en recipientes adecuados con tapa.

Los depósitos o contenedores de combustible pueden acumular presión. Abra siempre la tapa lentamente para permitir la salida de los gases acumulados.

El combustible utilizado en el equipo es una mezcla de gasolina normal y aceite de 2 tiempos, ambos de buena calidad.

Al rellenar, espere a que el equipo se enfríe.

2.5.1. Mezcla de gasolina y aceite 2 tiempos

La proporción de mezcla es de 25:1 (25 partes de gasolina y 1 parte de aceite 2 tiempos).

Gasolina	Aceite 2 tiempos
25 l	1.000 ml
12,5 l	500 ml
5 l	200 ml
1 l	40 ml

Tabla 3 – Proporción de gasolina x aceite 2 tiempos

Evite el uso de aditivos de gasolina, ya que no son compatibles con el aceite 2 tiempos.

Mezclar en un depósito adecuado, mezclar bien hasta que sea homogéneo e introducir en el tanque de combustible



¡ATENCIÓN!

Mezclar siempre bien antes de introducir la mezcla en el tanque de combustible del equipo hasta que el líquido sea homogéneo.

2.6. Funcionamiento

2.6.1. Inspección antes de encender el equipo

¡CUIDADO!



Antes de encender el aparato, compruebe que el equipo está correctamente montado y que no hay piezas sueltas, rotas o desgastadas. Compruebe el apriete de todos los tornillos y tuercas y apriete los que sean necesarios.

No utilice nunca el equipo si está dañado o mal ajustado.

Compruebe si hay fugas de combustible o de otro tipo.

¡CUIDADO! La bomba de este equipo necesita una lubricación constante con grasa de litio. Cada vez que vacíe dos tanques llenos de productos químicos, gire las tapas de las boquillas de engrase una vez en el sentido de las agujas del reloj. Cuando las tapas no permiten girar en el sentido de las agujas del reloj, significa que los depósitos de grasa se han vaciado. En este momento, debe desenroscar las tapas y rellenar los tanques con grasa de litio y puede rotar cada 2 tanques de productos químicos.

¡CUIDADO!



No ponga en marcha este equipo sin líquido en el depósito. La bomba de este equipo necesita tener líquido cuando funciona para asegurar que los sellos de la bomba estén bien refrigerados. Si se pone en marcha el motor de la bomba sin líquido en el depósito, se destruirán las juntas de la bomba, provocando un mal funcionamiento y la pérdida de la garantía.

Antes de encender el equipo, compruebe que las piezas móviles no están en contacto con ningún objeto y que el grifo de líquido situado junto a la pluma está cerrado.



¡ATENCIÓN!

Una etiqueta con la inscripción 'Retirar' está fijada en la respiración del motor. Es esencial retirarla para el funcionamiento ideal del motor.

2.6.2. Arranque del motor en frío

Coloque el equipo en el suelo en un lugar horizontal y estable.

- Presione el inyector de combustible unas cuantas veces (7-10) para asegurarse de que el combustible ha llegado al carburador.

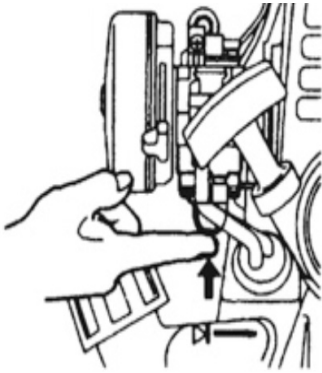



Fig. 2

- Levante a alavanca do ahogador para a posição FECHADA 

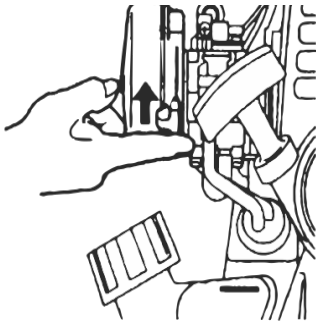



Fig. 3

- Tire de la manivela hasta que sienta una resistencia, entonces tire con fuerza hasta que el motor se ponga en marcha.

- Coloque la palanca del ahogador en la posición ABIERTA . Hazlo despacio.
- Si no es así, repita los pasos anteriores.
- Tras el arranque, deje que el motor se caliente durante unos minutos antes de empezar a utilizar el equipo.

2.6.3. Arranque del motor en caliente

- Coloque el pulverizador en el suelo en un lugar horizontal y estable.
- Asegúrese de que la palanca del ahogador está en la posición ABIERTA.
- Tire de la manivela hasta que sienta una resistencia, entonces tire con fuerza hasta que el motor se ponga en marcha.

Si después de algunos intentos el equipo no arranca, siga los pasos de arranque con el motor frío.

2.6.4. Parar el motor

Deja de acelerar y deja el motor al ralentí durante medio minuto.

Apague el motor pulsando el botón PARE (STOP).

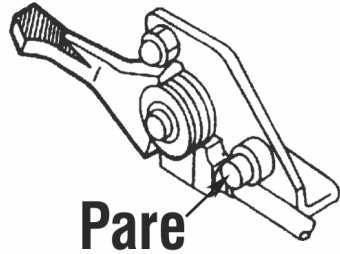


Fig. 4

2.6.5. Ajuste de la presión

Este equipo dispone de una válvula reguladora de presión que permite controlar la presión de trabajo. Si se gira la válvula en el sentido de las agujas del reloj, aumentará la presión y si se gira en sentido contrario, disminuirá.

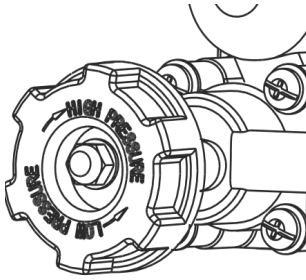


Fig. 5

2.6.6. Instrucciones de uso

Una vez que el equipo esté encendido y colocado a su espalda, acelere hasta unas 6.500 rotaciones y abra el grifo del líquido junto a la lanza.

Es aconsejable pulverizar en días secos, con poco calor y vientos tranquilos o con una ligera brisa. Si hay brisa, trabaje siempre a favor del viento para que el producto químico no se vuelva contra ti. Esto le ayudará a esparcir el producto y obtener una mejor pulverización.

2.6.7. Lubricación de la bomba de presión



¡ATENCIÓN!

La bomba de este equipo requiere una lubricación constante con grasa de litio.

La bomba de engrase necesita grasa para funcionar correctamente. Cada vez que se vacíen 2 depósitos de productos químicos llenos, la tapa de los 2 engrasadores debe girarse 1 vuelta en el sentido de las agujas del reloj para garantizar la correcta lubricación de la bomba.

Cuando no puedas girar las tapas en el sentido de las agujas del reloj, significa que los depósitos de grasa han desaparecido y que necesitas abrir las tapas y recargar los depósitos con grasa de litio.

Para garantizar una correcta lubricación, esta bomba dispone de dos depósitos de grasa. Para llenar cada tanque de grasa, desenrosque la tapa del engrasador y llene el tanque y la parte posterior de la tapa completamente con grasa de litio. A continuación, enrosque la tapa apretando sólo una vuelta. De esta forma,

el tapón presionará la grasa en el depósito entrando en la bomba para su lubricación y la grasa permanecerá en el depósito para sucesivos engrases.

2.6.8. Después de usar

Vacíe el depósito de productos químicos abriendo el tapón de vaciado, lo que le permitirá recoger el exceso de mezcla en un depósito. No vierta la solución de pulverización residual ni los líquidos de lavado en senderos, ríos, barrancos, desagües, zanjas o sumideros. Elimine los residuos de forma adecuada según la normativa local de eliminación de residuos.

Después de vaciar el depósito de productos químicos, llénelo con agua limpia y vuelva a conectar el equipo con el grifo junto a la lanza abierto para que el agua salga de la lanza y limpie la bomba y las tuberías. Hazlo durante al menos 2 minutos.

Drenar el agua que queda en el estanque.

2.7. Mantenimiento

Deben realizarse inspecciones periódicas del equipo para garantizar su correcto funcionamiento.

Para un mantenimiento completo es aconsejable llevar el equipo a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. Realice el mantenimiento como se indica en la tabla siguiente:

2.7.1. Mantenimiento preventivo

Operación	Cada 5 horas	Cada 20 horas	Cada 40 horas
Filtro de aire	●		
Filtro de combustible			●
Bujía		●	
Aletas de ventilación		●	

Tabla 4 – Mantenimiento preventivo

2.8. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento. Para el mantenimiento, se recomienda el mantenimiento de rutina, que incluye la eliminación de la suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que el líquido entre en el equipo.

2.8.1. Filtro de aire

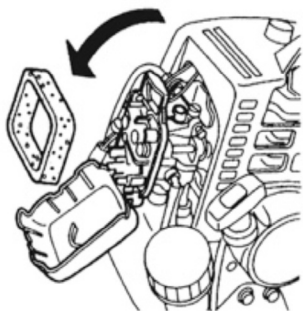


Fig. 6

Si el filtro de aire está sucio, el rendimiento del equipo se verá reducido. Compruebe y revise este artículo. Si se observan daños o cambios en el filtro, sustitúyalo por uno nuevo.

Para limpiar el filtro, debe retirar la cubierta protectora y quitar el filtro.

El filtro puede limpiarse con un disolvente especial para filtros de espuma. Después de limpiar y secar, humedecer ligeramente en aceite y volver a instalar.

2.8.2. Limpieza del filtro de combustible

Compruebe el filtro de combustible cada 50 horas y, si está sucio, sustitúyalo. Un filtro sucio dificultará el arranque del motor y provocará anomalías en su funcionamiento o en su parada.

El filtro está situado en el extremo del tubo colector de combustible, dentro del depósito de combustible, y puede extraerse con la ayuda de un cable de gancho.

No debe permitir que entre suciedad en el depósito de combustible para evitar que el filtro se ensucie. Si el interior del depósito de combustible está sucio, se puede limpiar con gasolina.

2.8.3. Limpieza y ajuste de bujías

Desconecte el tubo de la vela y retírelo.

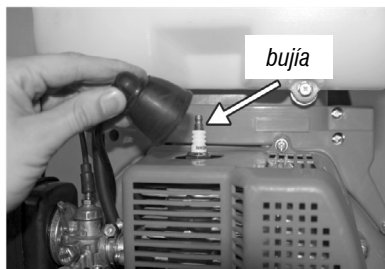


Fig. 7

Si el electrodo de la bujía está cubierto de carbón, límpielo con un cepillo de acero (no utilice papel de lija o chorro de arena, ya que los restos de arena del papel de lija o del chorro pueden desprenderse y dañar el motor).

Compruebe la apertura del electrodo de la bujía, debe estar entre 0,6 mm y 0,7 mm. Ajustelo si es necesario.

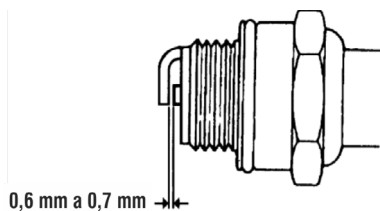


Fig. 8

2.8.4. Limpieza de las aletas del cilindro

Las aletas del cilindro se encargan de refrigerar el motor gracias a su contacto con el aire. Las aletas deben estar siempre limpias y sin ningún material entre ellas que limite el paso del aire.

Las aletas sucias hacen que el motor se sobrecaliente. Compruebe regularmente el estado de las aletas del cilindro.

2.9. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgase protegido de la lluvia y la humedad. Tras su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a guardarlo en su embalaje.

Lleve siempre este equipo fuera, con el depósito de combustible vacío y la vela desconectada.

Si transporta el equipo en un vehículo, asegúrelo firmemente para evitar que se deslice o vuelque durante el viaje.

Mantener fuera del alcance de los niños.

Espere al menos 5 minutos después de apagar el equipo para que se enfríe antes de guardarlo. El tubo de escape del equipo permanecerá caliente durante varios minutos después de apagar el motor. Nunca almacene el equipo en lugares cercanos a materiales inflamables (hierba seca, madera, etc.), gas o combustibles. Si el equipo se almacena en un espacio cerrado, se debe vaciar el combustible y el aceite de los depósitos, ya que los vapores pueden entrar en contacto con una llama o un cuerpo caliente e inflamarse. Antes de guardar el equipo, vacíe el depósito de productos químicos y límpielo con agua limpia.

2.9.1. Almacenamiento

Antes de almacenar su equipo durante un largo periodo de tiempo, es necesario prepararlo adecuadamente. Esta preparación tiene por objeto garantizar una larga vida útil del equipo, así como mantenerlo en buenas condiciones de uso.

Antes de guardar el equipo:

- a. Inspeccione y vuelva a apretar los tornillos y tuercas según el montaje inicial.
- b. Limpie completamente todas las piezas y repárelas si es necesario.

- c. Saque el combustible por completo del tanque y del carburador, haga funcionar el motor hasta que el combustible se agote por completo y el motor deje de funcionar por sí mismo.
- d. Retire la bujía y coloque una cucharada de aceite 2 veces dentro de la cámara del cilindro. Haga girar el motor unas cuantas veces tirando de la cuerda de arranque y sustituya la bujía.
- e. Aplique una fina capa de aceite a las piezas metálicas para evitar la oxidación.
- f. Retire el depósito de productos químicos y límpielo por dentro y por fuera. Vuelva a montar el depósito de productos químicos.
- g. Lavar todas las tuberías de paso de líquido.
- h. Cubrir el equipo con un plástico y guardarlo en un lugar limpio y seco.

2.10. Solución de problemas

Siga la tabla 5 para resolver los problemas más comunes. Si estas soluciones no son suficientes o hay dudas en los procedimientos descritos, busque una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona o no desarrolla la rotación.	Falta de combustible	Compruebe el nivel del depósito y llénelo, si es necesario
	El combustible no llega al carburador	Eliminar la obstrucción en las tuberías o activar el eyector de combustible
	Exceso de aceite en la mezcla de combustible, carburador sucio o roto	Ajustar la mezcla de gasolina y aceite 2 veces en la proporción 25:1, hacer la limpieza o buscar el Servicio Autorizado VONDER
	No quema la mezcla de combustible, moja la vela o sale combustible del silenciador	Limpie la bujía y/o ajuste la holgura de los electrodos de la bujía, sustituya la bujía, limpie el filtro de aire, ajuste el carburador o acuda al Servicio Técnico Autorizado VONDER
	Falta de chispa en la bujía	Buscar una asistencia técnica autorizada de VONDER
	Falta de compresión o falsa entrada de aire	Buscar una asistencia técnica autorizada de VONDER
	Filtro de aire sucio	Limpie o cambie el filtro.
	Bujía defectuosa	Cambiar la bujía
	Sistema de ignición defectuoso	Buscar una asistencia técnica autorizada de VONDER
Carburador obstruido o sin regular	Buscar una asistencia técnica autorizada de VONDER	
Silencio obstruido	Despejar o buscar asistencia técnica autorizada por VONDER	

Tabla 5 – Solución de problemas

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSTVENTA

Los productos VONDER, si se utilizan correctamente, es decir, según las directrices de este manual, tienen un bajo nivel de mantenimiento. Aun así, contamos con una amplia red de atención al cliente.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo está apagado y el cable y/o la bujía desconectados antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro tipo de mantenimiento y/o ajuste sólo deben ser realizados por un profesional cualificado.

El exterior sólo puede limpiarse con un paño húmedo y detergente, pero sin dejar que entre líquido en el equipo.

3.2. Postventa y asistencia técnica

Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento del equipo o la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, póngase en contacto con www.vonder.com.br.

Cuando se detecta una avería, ésta debe ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER (véase la lista completa en www.vonder.com.br). Sólo se deben utilizar las piezas originales para las reparaciones.

3.3. Desecho del producto

No tirar el aceite, partes y piezas del producto en la basura doméstica, tratar de separar y enviar a una estación de recogida adecuada. Infórmese en su municipio sobre los lugares o sistemas de recolección selectiva. En caso de dudas sobre la forma correcta de eliminación, consulte a VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br.

4. CERTIFICADO DE GARANTÍA

El Pulverizador Agrícola 25 Litros VONDER tiene los siguientes periodos de garantía contra las no conformidades derivadas de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: **Garantía legal: 90 días + Garantía contractual: 3 meses.** Si el equipo presentar alguna no conformidad, busque la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana (www.vonder.com.br). Constatado el defecto de fabricación por la Asistencia Técnica Autorizada, la reparación será efectuada en garantía.

ALQUILADORAS:

1. Los productos adquiridos por alquiladoras cuentan con garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de expedición de la respectiva factura de venta, con exclusión de cualquier otra garantía legal y/o contractual.
2. La garantía ofertada a las alquiladoras cubre exclusivamente las piezas necesarias a la reparación de los productos, cabiendo a estas la ejecución por cuenta propia de las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a cualquier costeo o reembolso por parte de OVD.

La garantía siempre será bajo las siguientes condiciones:

El consumidor debe presentar, **OBLIGATORIAMENTE**, la factura de compra del producto y el certificado de garantía debidamente cumplimentado y sellado por la tienda donde lo compró.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento de uno o más de los siguientes puntos anulará la garantía:
 - Si el producto ha sido abierto, alterado, ajustado o reparado por personas NO autorizadas por VONDER;
 - Si alguna parte, porción o componente del producto se caracteriza como no original;
 - Falta de mantenimiento del equipo;
 - Las partes y piezas naturalmente desgastadas.
2. Además del desgaste natural de las piezas y componentes del producto, quedan excluidas de la garantía las caídas, los impactos y el uso indebido

del producto o fuera del propósito para el que fue diseñado.

3. La garantía no cubre los gastos de flete o transporte del producto a la Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, siendo los gastos a cargo del consumidor.
4. Los accesorios o componentes del equipo, como el carburador, la bujía, las mangueras, los tubos, las conexiones, los tornillos, las tuercas, las arandelas, las juntas de estanqueidad, el gatillo, la bomba, el depósito, no están cubiertos por la garantía cuando el desgaste se produce por el uso. Sólo están cubiertos por una garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.
5. Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.

vonder®

Cód.: 62.51.025.000

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER*Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER*

CERTIFICADO DE GARANTIA

O Pulverizador Agrícola 25 Litros VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 3 meses. Em caso de defeitos, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima (www.vonder.com.br). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

LOCADORAS:

1. Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

2. A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.



vonder®

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
- Acessórios ou componentes do equipamento, tais como carburador, vela, mangueiras, tubos, conexões, parafusos, porcas, arruelas, anéis de vedação, gatilho, bomba, tanque, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas com garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
- Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		
<p>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC). <i>La Garantía Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</i></p>		